

sigma®

Made in Italy di Ambrogiani



*Istruzioni per il montaggio del
BANCO DA LAVORO Art. 63E / 63F*



*Assembly instructions for the
WORKBENCH Art. 63E / 63F*



*Instructions de montage pour la
TABLE DE TRAVAIL Art. 63E / 63F*





*Montageanleitung für den
ARBEITSBANK Art. 63E / 63F*





Art. 63E
Art. 63F

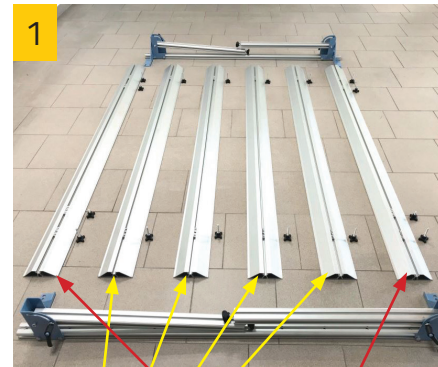






 Banco da Lavoro smontabile e modulare, particolarmente adatto come appoggio per lavorare lastre e piastrelle ceramiche. Grazie alla sua struttura in alluminio, leggera e robusta, garantisce un' ottimo sostegno per le piastrelle di grande formato.

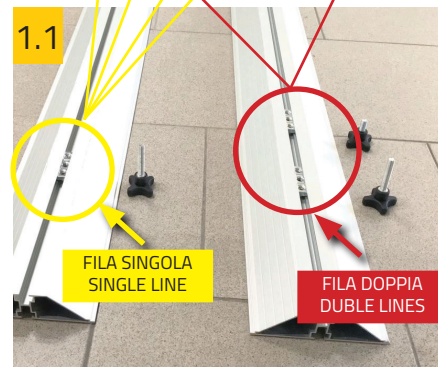
 Demountable and modular workbench, particularly suitable as a support for working slabs and ceramic tiles. Thanks to its aluminium structure, light and sturdy, it guarantees an excellent support for large format tiles.





 Table de travail amovible et modulaire, particulièrement adaptée comme support pour travail sur dalles et carreaux en céramique. Grâce à sa structure en aluminium, légère et robuste, garantit un excellent soutien pour les dalles de grand format.

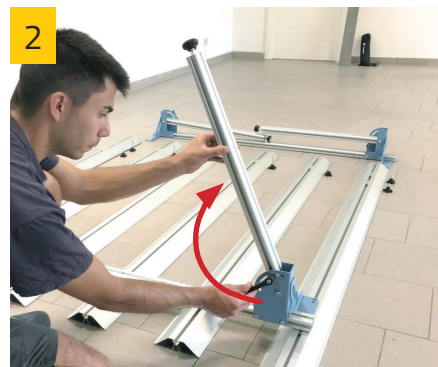
 Zerlegbare und modulare Werkbank, besonders geeignet als Träger für die Bearbeitung von Platten und keramischen Fliesen. Dank seiner leichten und robusten Aluminiumstruktur garantiert er eine hervorragende Unterstützung für großformatige Fliesen.










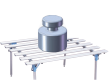

 Posizionare i profili come in figura.
 Position the aluminium planks as shown.
 Positionner les profils comme indiqué sur la figure.
 Positionieren Sie die Profile wie gezeigt.

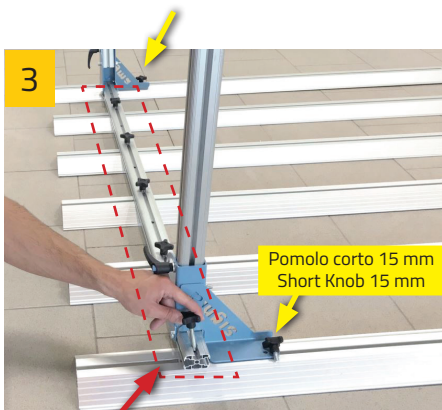


 I pianetti con la doppia fila di dadi vanno posizionati all'esterno della struttura; i profili con fila singola vanno posizionati all'interno.
 Aluminium planks with double row of nuts have to be positioned outside the structure; the aluminium planks with single row have to be positioned inside.
 Les étagères avec double rangée d'écrous, doivent être positionnées à l'extérieur de la structure; ceux avec une seule rangée, à l'intérieur.
 Profile mit doppelter Reihe von Muttern gehen positioniert außerhalb der Struktur; die Profile mit einer einzigen Reihe müssen sie innen positioniert werden.



 Posizionare le gambe sui pianetti, ruotarle bloccandole in posizione aperta.
 Position the legs on the aluminium planks, rotate them locking in an open position.
 Positionner les jambes sur les étagères; tourner, en les bloquer en position ouverte.
 Positionieren Sie die Beine auf den Profilen, drehen Sie sie Blockieren sie in einer offenen Position.





Art.					
63E	180 cm 70,8in	96 cm 37,8in	82 cm 32in	200 Kg.	22 Kg.
63F	180 cm 70,8in	151,5 cm 59,6in	82 cm 32in	200 Kg.	29 Kg.



3





Pomolo corto 15 mm
Short Knob 15 mm

Pomolo lungo 45 mm
Long Knob 45 mm

-  Avvitare tutti i pomelli.
-  Screw all the knobs.
-  Visser tous les boutons.
-  Schrauben Sie alle Knöpfe fest.







4

-  Il Banco è pronto per essere girato ed utilizzato.
-  The Bench is ready to be rotated and used.
-  La table est prête à être tirée.
-  Die Bank ist bereit, gedreht und benutzt zu werden.



5

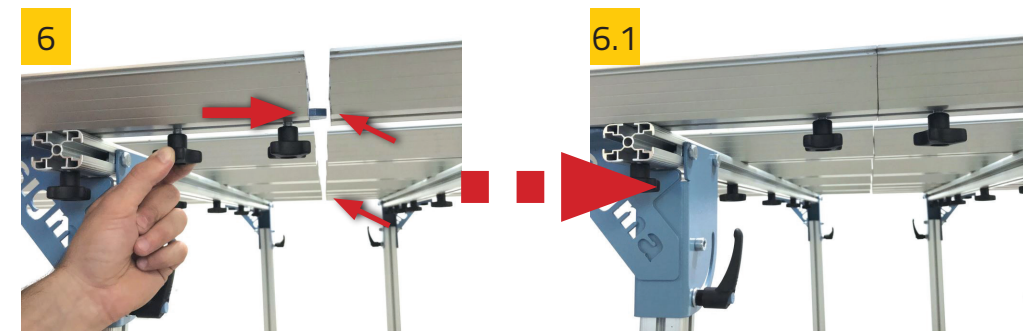
-  I pianetti possono essere posizionati a piacimento, creando spazi pieni o vuoti sul banco da lavoro.
-  The aluminium planks can be positioned at will, creating spaces full or empty on the workbench.
-  Les étagères peuvent être positionnées à volonté, créant des espaces pleins ou vides sur la table de travail.
-  Die Regale können nach Belieben positioniert werden, um Räume zu schaffen voll oder leer auf der Werkbank.

ACCOPPIAMENTO DI DUE BANCHI DA LAVORO

CONNECTION OF TWO WORKBENCHES





JOINDRE DEUX TABLES ENSEMBLE

KUPPLUNG VON ZWEI ARBEITSBÄNKEN







6

6.1

-  Connettere i due pianetti esterni tramite la piastra di collegamento.
-  Connect the two external aluminium planks using the connector plate.
-  Joindre les deux étagères extérieures, à travers la plaque de connexion.
-  Verbinden Sie die zwei äußeren Aluminiumplanken mit der Anschlussplatte.

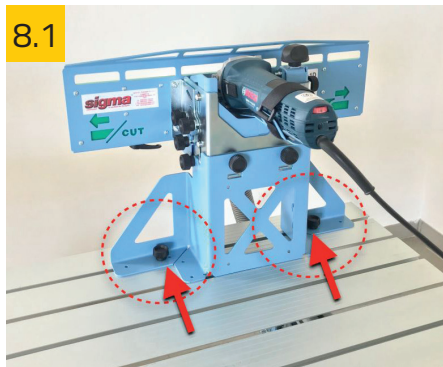


7

-  Se i banchi non sono allineati agire sui piedini alzando o abbassando il piano.
-  If the workbenches are not aligned, act on the feet by lifting or lowering the worktop.
-  Si les tables ne sont pas alignées, agir sur les pieds pour les élever ou abaisser.
-  Wenn die Tische nicht ausgerichtet sind, betätigen Sie die Füße, indem Sie oder heben den Boden senken.



8




8.1

 I pomoli D. 25 8x12 vengono forniti in dotazione per fissare all'occorrenza sul banco da lavoro i supporti laterali Kera-cut e i piedistalli Simple-bevel e Jolly-edge .

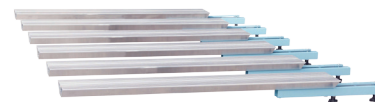
 The D.25 8x12 Knobs are supplied to to attach to the WorkBench, if necessary, the lateral supports Kera-Cut and the pedestals Simple Bevel / Jolly Edge.

 Les boutons D.25 8x12 sont fournis pour réparer sur la table, si nécessaire, les supports latéraux Kera-Cut et les piédestaux Simple Bevel / Jolly Edge.

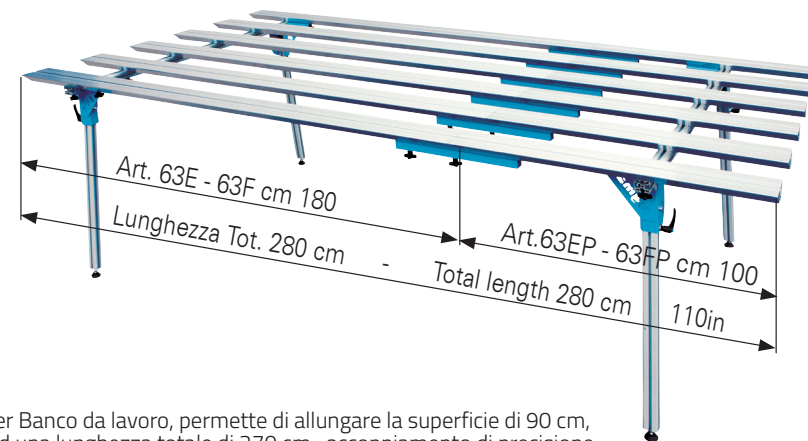
 Zur Befestigung der Kera-Cut Seitenstützen und der Simple-Bevel und Jolly-Edge Standfüße an der Werkbank werden die Drehknöpfe D. 25 8x12 mitgeliefert.


 **ACCESSORI**  **ACCESSORIES**  **ACCESSOIRES**  **ZUBEHÖR**


ART. 63EP / 63FP




ART. 63EP for Art. 63E
ART 63FP for Art. 63F



 Prolunga per Banco da lavoro, permette di allungare la superficie di 90 cm, arrivando ad una lunghezza totale di 270 cm ; accoppiamento di precisione e rapidità di montaggio.

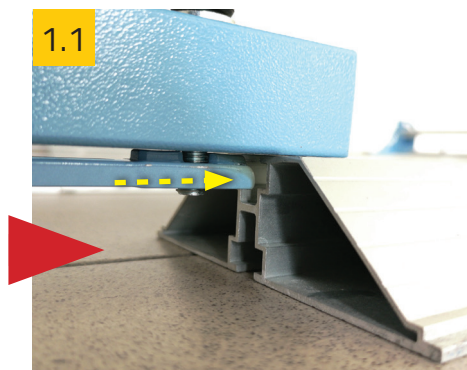
 Extension for Workbench, allows to lengthen the surface of 90 cm, reaching a total length of 270 cm; precision and quick assembly.

 L'extension pour la table de travail permet d'allonger de 90 cm la surface de travail, arrivant à une longueur totale de 270 cm. Raccord de précision et montage rapide.

 Erweiterung für Workbench, ermöglicht eine Verlängerung der Oberfläche um 90 cm bis zu einer Gesamtlänge von 270 cm; Präzision und schnelle Montage.



- 1**
- Piani del Banco Workbench's aluminium planks**
- Piani della prolunga Extension's aluminium planks**
- In fase di montaggio del banco da lavoro, collegare le prolunghe ai piani.
 - When assembling the workbench, connect the extensions to the aluminium planks.
 - Lors du montage de la table de travail, raccorder les rallonges aux plans.
 - Verbinden Sie bei der Montage der Werkbank die Verlängerungen mit den Aluminiumplanken.



- 1.1**
- Inserire la piastra di accoppiamento nello scavo.
 - Insert the connecting plate into the hole.
 - Insérer la plaque de raccord, dans la rainure.
 - Stecken Sie die Verbindungsplatte in das Loch.

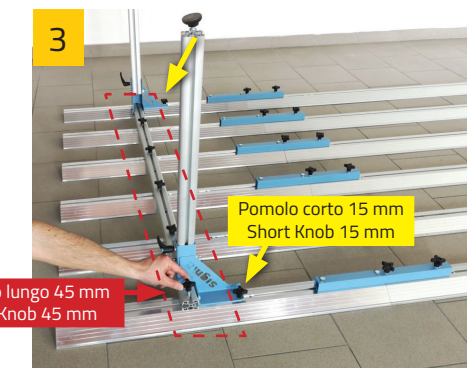
ART. 402



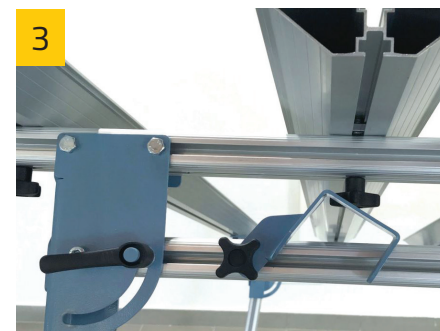
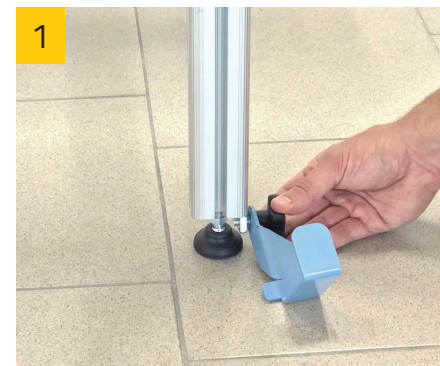
- (Accessorio Opzionale) Montare il gancio per sostenere la guida di taglio Kera-Cut.
- (Optional Accessory) Fit the bracket to support the Kera-Cut cutting guide.
- (Accessoire Optionnel) Monter le crochet pour soutenir la guide de la Kera-Cut.
- (Optionales Zubehör) Befestigen Sie den Haken, um die Kera-Cut Schneidführung zu stützen.



- 2**
- Stringere i due pomoli.
 - Tighten the two knobs.
 - Serrer les deux boutons.
 - Ziehen Sie die beiden Knöpfe an.

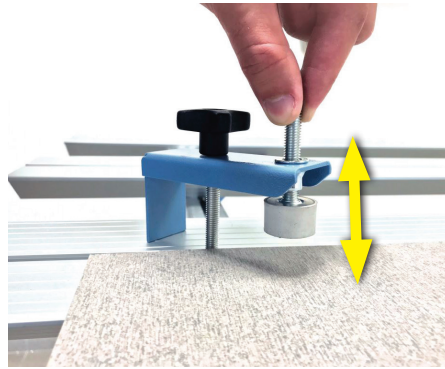
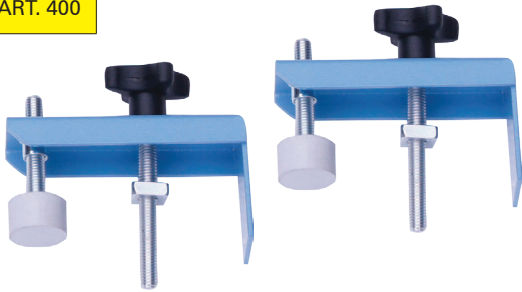






- 3**
- Avvitare la gamba del banco da lavoro sulla prolunga.
 - Screw the workbench leg into the extension.
 - Visser le pied de table de travail, sur la rallonge.
 - Schrauben Sie das Bein der Werkbank in die Verlängerung.

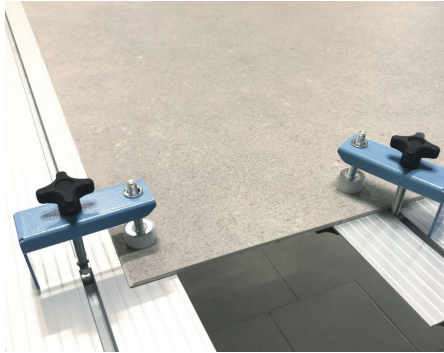


- 2**
- Durante il trasporto il gancio può essere ruotato per ridurre l'ingombro.
 - During transport the brackets can be rotated to reduce the size.
 - Pendant le transport, le crochet peut être tourné pour réduire l'encombrement.
 - Während des Transports kann der Haken gedreht werden, um zu reduzieren Unordnung.

ART. 400







-  (Accessorio Opzionale) Montare i morsetti nelle guide dei pianetti, regolare secondo lo spessore della piastrella alzando/abbassando il piedino in gomma.
-  (Optional Accessory) Fit the clamps in the guide rails, adjust according to the thickness of the tile by raising / lowering the rubber foot.
-  (Accessoire Optionnel) Assembler les pinces adapter les pinces dans les rails des étagères; ajuster en fonction de l'épaisseur de la dalle élever / abaisser le pied en caoutchouc.
-  (Optionales Zubehör) Montieren Sie die Klemmen in den Führungsschienen, justieren Sie entsprechend die Dicke der Fliese durch Heben / Senken des Fußes in Gummi.







ART. 409



Kit 50 pcs.

-  I distanziali alzano la piastrella permettendo il taglio con disco, trasversale della stessa, senza danneggiare il banco da lavoro. **NON UTILIZZARE PER IL TAGLIO AD INCISIONE.**
-  The spacers raise the tile allowing cutting with disk transverse it without damaging the workbench. **DO NOT USE FOR SCORING CUTTING.**
-  Les entretoises soulèvent la tuile, permettant de couper avec le disque, transversal de la même, sans endommager la table de travail. **NE PAS UTILISER POUR COUPES DE GRAVURE.**
-  Die Abstandhalter heben die Fliese an und ermöglichen das Schneiden mit der Scheibe Quer es ohne Beschädigung der Werkbank. **NICHT ZUM GRAVIEREN VERWENDEN.**



-  (Accessorio Opzionale) Infilare i distanziali nelle cave dei pianetti, è suggerita una distanza massima fra i distanziali di 50 cm.
-  (Optional Accessory) Insert the spacers in the aluminium plank slots, is suggested a maximum distance between the spacers of 50 cm.
-  (Accessoire Optionnel) Insérer les entretoises dans les cavités de l'étagère; nous suggérons une distance maximale entre les entretoises de 50 cm.
-  (Optionales Zubehör) Setzen Sie die Abstandhalter in die ebenen Steinbrüche ein, wird empfohlen maximaler Abstand zwischen den Abstandhaltern von 50 cm.

sigma di Sergio Ambrogiani & c. s.a.s.

Via Gagliani,4

47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia

Tel. +39 0541 330103

C.F.-P.I.-ID code: IT 01085360400

Fatt.Elettr.: mj1oynu

E-Mail: info@sigmaitalia.com

Internet: <https://www.sigmaitalia.com>

Skype: sigma.ambrogiani